

# Нова радість

Nova radist' (A new joy)

No. 7 of 14 Ukrainian Carols

words traditional

Ukrainian carol  
arr. Vladimir Morozov

**Animato** ♩ = 100  
*mp*

The musical score is written for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B) voices. It consists of three systems of music. The first system (measures 1-6) features a 2/4 time signature that changes to 4/4 and back to 2/4. The lyrics are: 1. Ho - va ra - dist' sta - - - la, як - а не бу - / No - va ra - dist' sta - - - la, ya - ka ne - bu - . The second system (measures 7-12) starts at measure 7 and includes a 3/8 time signature. The lyrics are: ва - - - ла. Над вер - те - пом зір-ка я - - - сна / va - - - la. Nad ver - te - pom zir-ka ya - - - sna . The third system (measures 13-18) starts at measure 13 and includes a 3/8 time signature. The lyrics are: на у - - - весь світ за - сі - я - - - ла. / na u - - - ves' svit za - si - ya - - - la. . The score includes dynamic markings like *mp* and tempo markings like **Animato** and ♩ = 100. There are also performance instructions like hairpins and fermatas.

S  
A

1. Ho - va ra - dist' sta - - - la, як - а не бу -  
No - va ra - dist' sta - - - la, ya - ka ne - bu -

T  
B

7 *mp*

ва - - - ла. Над вер - те - пом зір-ка я - - - сна  
va - - - la. Nad ver - te - pom zir-ka ya - - - sna

13

на у - - - весь світ за - сі - я - - - ла.  
na u - - - ves' svit za - si - ya - - - la.

Нова радість 2

17 *mp*

2. Де Хри - стос ро - ди - - - вся, з Ді - ви  
*De Hri - stos ro - di - - - vsya, z Di - vi*

22 *mp*

во - пло - ти - - - вся, як чо - - ло - вік пре - у -  
*vo - - plo - ti - - - vsya, yak cho - - lo - vik pre - u -*

27

бо - - - гий пе - ле - на-ми о-по - вив - ся.  
*bo - - - hiy pe - le - na-mi o-ro - viv - sya.*

33 *mp*

3. Пас - ту - шки з яг - нят - - - ком пе - ред  
*Pas - tu - shki z yah - nyat - - - kom pe - red*

38 *mp*

тим Ди - тят - - - ком на ко - лін - ця при - па -  
*tim Di - tyat - - - kom na ko - lin - tzya pri - pa -*

43

да - - ють, Хри - ста Бо - га ви - хва - ля - ють:  
*da - - yut', Hri - sta Bo - ha vi - khva - lya - yut'.*

49 *mf*

4. "Ой, Ти Ца - - - рю, Ца - - - рю, Не - бес -  
 "Оу, Ті Тза - - гуу, Тза - - - гуу, Ne - bes -

54 *mf*

ний Вла - да - - - рю, да - руй лі - та щас -  
*niy Vla - da - - - guu, da - ruu li - ta shchas -*

59

ли - - - ві      цьо - го      до - му гос - по - да - - - рю.  
*li - - - vi      tzyo - ho      do - mu hos - po - da - - - ryu.*

65 *mf*

5. В ми - рі      про - - - во - ди - - - ти,      То - бі  
*V mi - ri      pro - - - vo - di - - - ti,      To - bi*

70 *mf*

у - го - ди - - - ти      і з То - бо - ю      в Цар - стві  
*u - ho - di - - - ti      i z To - bo - yu      v Tzar - stvi*

75

Тво - - - їм      на вік      ві - ків      жи - - - ти".  
*Tvo - - - yim      na vik      vi - kiv      zhi - - - ti."*

# Нова радість

Nova radist' (A new joy)

No. 7 of 15 Ukrainian Carols

words traditional

Ukrainian carol  
arr. Vladimir Morozov

**Animato** ♩ = 100  
*mp*

1. Here new joy has come to a world

7 *mp*

of woe, For a star shines bright,

13

and it shines on all.

Нова радість 2

17 *mp*

2. Here the Christ is born of a

22 *mp*

Vir - - - gin pure, And a hu - - -

27

man child lies in swath - - - ing bands.

33 *mp*

3. Here a shep - - - herd kneels, and a

Нова радість 3

38 *mp*

ti - - - ny lamb, And they sing

Detailed description: This system contains measures 38 to 42. The music is in treble and bass clefs. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The time signature changes from 4/4 to 2/4, then to 3/4, and back to 4/4. The lyrics are 'ti - - - ny lamb, And they sing'. A dynamic marking of *mp* is present at the start of measure 38.

43

to God as they bow in prayer.

Detailed description: This system contains measures 43 to 48. The key signature changes to two sharps (F#, C#). The time signature changes from 4/4 to 2/4, then to 4/4, and back to 2/4. The lyrics are 'to God as they bow in prayer.'.

49 *mf*

4. You, our heav'n - - - ly King, You, our

Detailed description: This system contains measures 49 to 53. The key signature changes to two flats (Bb, Eb). The time signature changes from 2/4 to 4/4, then to 2/4, and back to 4/4. The lyrics are '4. You, our heav'n - - - ly King, You, our'. A dynamic marking of *mf* is present at the start of measure 49.

54 *mf*

God and Lord, Grant us years

Detailed description: This system contains measures 54 to 58. The key signature changes to one flat (Bb). The time signature changes from 4/4 to 2/4, then to 3/4, and back to 4/4. The lyrics are 'God and Lord, Grant us years'. A dynamic marking of *mf* is present at the start of measure 54.

59

of joy, bless us all to - - - night.

65 *mf*

5. May we live in peace. May we

70 *mf*

serve our God. And for - - ev - - -

75

er more, may we be with Him.